

Two points of Manaus Letter from the point of view of Fieldwork in Siberia

Yuka Oishi (Kobe University, Japan)

”Fieldwork in Sibirien”-
imit isiginniffik
aallaavigalugu
Manaus’imit Allakkani
pineqartut marluk

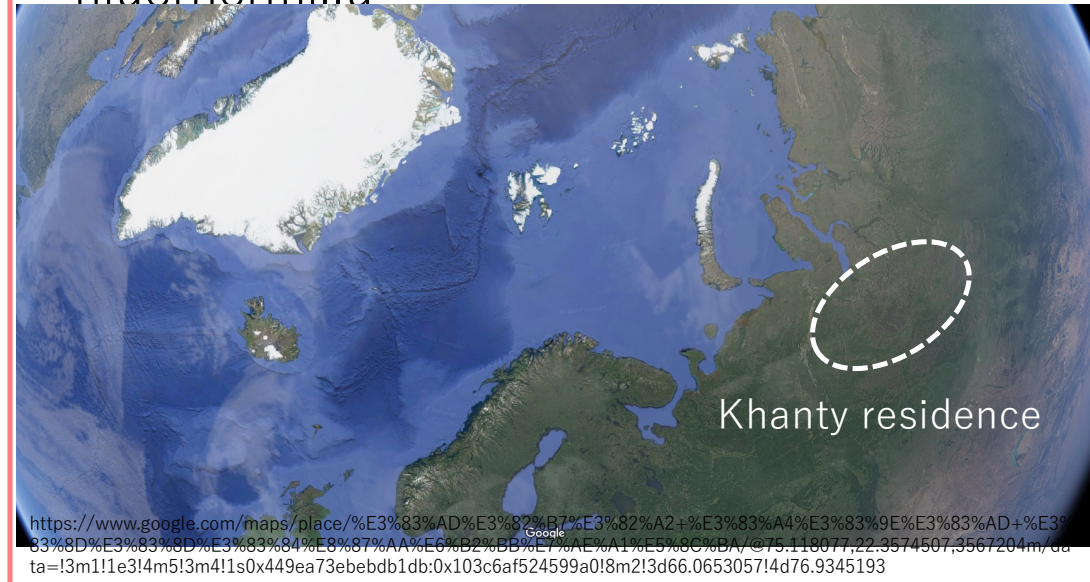


Yuka Oishi

- Cultural anthropology
- Western Siberian forest area (Khanty, Mansi and forest Nenets)
- Subsistence complex (reindeer herding, hunting-gathering and fishing)
- World fur production, trade and dressing



- Kultureqassutsikkut antropologii
- Sibiriap kitaani orpippassuaqarfik (Khanty, Mansi aamma orpippassuit Nenets)
- Inuuniutitut ingerlatat (tuttuuteqarneq, piniarneq-katersuineq aalisarnerlu)
- Amernik nioqquteqarneq, atisanik niuernermillu



Strengthen two recommendations of Manaus Letter

- No. 1

Initiatives should be constructed from the bottom up, incorporating local as well as academic visions and knowledge.

- No. 38

Methodologies and materials for participatory monitoring, including species identification guides, information management systems and best practices in monitoring and management should be made broadly available.

Manaus'imit Allakkamit inassutit marluk nukittorsarlik

1 - Pisuussutinin uumassusilinnik sumiiffikkaani uppersaasarneq aqutsinerlu pillugit pilersitat 'ataa'tungaani' aallartisartariaqarput. Sumiiffikkaani inuit ilisimatusartullu, aammalu taakku takorluugaat ilisimasaallu ilannguttariaqarput.

38 - Sumiiffikkaani uppersaasarneq aqutsinermullu ilitsersuutit atortussallu allat kikkunnit tamanit pissarsiarineqarsinnaasariaqarput.

1. Fresh water fish and indigenous peoples in Western Siberia

- Khanty have lived along river and depended on fresh water fish.
- Decreasing white fish in the last decades. [cf. Bogdanov 2015; Pribyl'skii 2008]
- Fish spawning ground = Subsistence and residence territory of Khanty
- The strict regulation on fishing has been taken since 2016.



Coregonus peled

1. Siberiap kitaani aalisakkat imermiut, nunallu inoqqaavi

- Kuussuaq atuarlugu Khanty inuusimapput, aalisakkanillu imermiunik inuussuteqarlutik.
- Ukiuni qulikkaani kingullerni aalisakkat qaqortunik nerpillit ikiliartortut [tak. Bogdanov 2015; Pribyl'skii 2008]
- Aalisakkat suffisarfii = Khantymi inuuginnarnissamut najugaqarfissamullu sumiiffiit
- Aalisarnermik sakkortuumik killilersuineq 2016-imiilli malinneqarpoq.



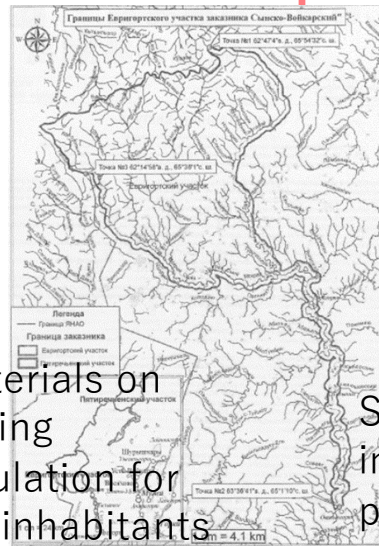
Synia river

- The regulation goals:

1. Preservation, recovery, and reproduction of underwater biological resources and maintenance of ecological balance;
2. Carrying out scientific research;
3. Monitoring the local ecology; and
4. Ecological education and development of tourism.

- Fishing with nets, fishing gear, and traps are prohibited from Aug. to Nov. when Khanty fish for winter storage food under the regulation.**

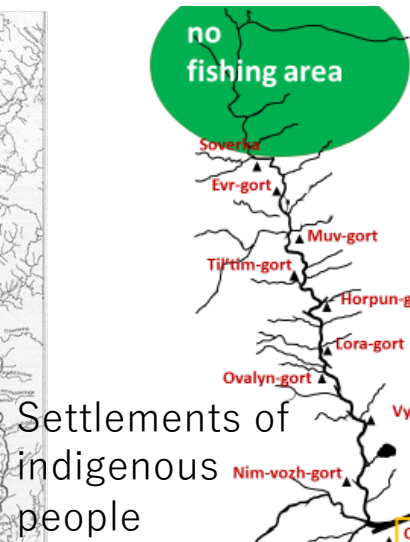
Materials on fishing regulation for the inhabitants



- Peqqussummi anguniakkat:**

1. Immap iluani uumassusilittut pisuussutit attannissaat, pissarsiareqqinnissaat kinguaassioortinnissaallu, aammalu uumassuseqarfiup oqimaaqatigiissuuneranik attassinissaq;
2. Ilisimatusarnermi ilisimatusaatinik suliaqarnerit;
3. Sumiiffikkaani uumassuseqarfinnik nakkutilliinerit; aamma
4. Uumassuseqarfiit pillugit ilinniartitaanerit, aamma takornariartitsinermik ineriartortitsinerit.

Fishing with nets, fishing gear, and traps are prohibited from Aug. to Nov. when Khanty fish for winter storage food under the regulation.



Settlements of indigenous people

Conditions for the protection of the no fishing territory

Things that are prohibited	Things that are permitted	Permitted activities by corporations and citizens under the control of the Services Department	Realization by corporations and citizens without the permission of the Services Department
-Fishing with nets, fishing gear, or traps from August 15 to November 30; -Staying within the boundaries of the zakaznik with particular fishing gear underwater; -Capturing animals distributed as hunting resources, except for scientific purposes or for adjusting populations; -Capturing animals recorded in the Red Data Book of the Russian Federation and the Red Data Book of Yamal-Nenets Autonomous Region; -Importing animals for the purpose of acclimation; -Throwing trash or oil waste from fishing boats; -Producing waste of a radioactive, chemical, or poisonous nature; -Construction not concerned with permitted activities in the zakaznik; -Blasting operations; -Mining mineral resources; -Destroying passing gates, bridges, and other structures; -Planting, mowing, and burning of forest; and -The entry of caterpillar	Carrying out biotic measures (e.g., supplying feed for animal growth, maintaining pastures, preparing or repairing fattening structures, covering land with feed for animal growth, and preparing and setting artificial nests and biotic structures); -Regulating the number of objects of the animal kingdom; -Using equipment for carrying out ecological monitoring (e.g., the construction of towers for observation and cottages for the observation of wild animals); -Construction of necessary objects for the security of the zakaznik (homes for officials, a base of security, transportation, and equipment, structures for keeping liquid fuel, lubricating oil, and building materials); -Carrying out scientific research, monitoring, and other activities (e.g., liquid fuel and	-Geological research without blasting operations; -Construction and arrangement of anti-capitalistic tourist infrastructure (e.g., housing accommodation for tourists, paths and camping grounds, and camp equipment); -Entry and parking of transport tractors from August 15 to November 30; and -Construction of basic structures related to permitted activities (hunting, and fishing).	-Any kind of tourism; -Any kind of hunting; -Fishing spots without using nets, air guns, pistols or crossbows; -Supplying food through forest resources; -Securing entry and parking of cars, boats, and other mechanical forms of transportation, except for incidents of Prohibited Things; -Mowing or grazing agriculture; -Supplying wood; -Constructing anti-capitalistic buildings related to permitted activities (hunting, fishing, and reindeer pastoralism).

Meeting on new fishing regulation

- Reactions of inhabitants:
Complaint to the too long period closed to fishing
- At this meeting, the decision to enforce the regulations had already been taken in a top-down system.



Aalisarnermut inatsisiliornerit nutaat pillugit ataatsimiinneq

- Najugaqartuusut qisuariaataat:
Aalisarnermik matusinermut piffissamut sivisuumut maalaaruteqarneq.
- Ataatsimiinnermi tassani qulaanit ammut aaqqissuussiffimmi malittarisassianik isumaginninnissat pillugit aalajangiisoqareersimavoq.



Perception Gaps between local Inhabitants and administration on the Decrease

- The administration recognizes that the river is a common resource and should protect the fish spawning ground.

→ Limiting overfishing by indigenous peoples.

- However, the Khanty who live in fish spawning river believe that their fishing activity is not over fishing, but reasonable, because they barter fish to help to each other.

ex. People in riverside settlements exchange 1t fishes reindeer herders for reindeer meat and furs per year.

Sumiiffikkaani innuttaasut aamma aqutsisoqarfiup akornanni paasinnittaatsikkut avissaaqqaffiit annikilliartortut

- Kuussuup ataatsimoorussatut pisuussuteqarfiunera aqutsisoqarfiup akueraa, aammalu aalisakkat suffisarfiannik illersuisoqartariaqarpoq.

→ Nunap inoqqaavisa annertuallaamik aalisartarnerisa killilernerat.

- Taamaattorli Khanty't, kuussuup aalisakkat suffisarfianni najugallit aalisartarnertik annertuallaamik aalisarnerunngitsoq isumaqarfigaat, imminnulli ikiorniarlutik aalisakkanik paarlaasseqatigiittaramik naammaginartuutillugu.

Soorlu: Kuussuaq atuarlugu nunaqarfinni inuit ukiumi tuttut neqaannik amiinillu tuttuutilinnut aalisakkat 1 t paarlaateqatigiissutigisarpaat.

For No. 1 of Manaus Letter

- Perception gaps among actors around monitoring
- The original framework may no longer fit.
- As a research progresses and local people's memories, awareness and new scientific findings are gained, the monitoring design should be changed flexibly.



Manaus'imit Allakkami nr. 1-imut

- Nakkutilliisarnernut tunngatillugu suliaqartut akornanni paasinninnerit avissaarsimaffii
- Aallaqqaammut toqqammaviusimasoq maannakut immaqa naleqqukkunnaarpoq.

Ilisimatusarneq siuariartortillugu, aammalu sumiiffikkaani innuttaasut eqqaamasaat, sianiginnissusaat, aammalu ilisimatusarnikkut inerniliissutit nutaat anguneqarnerisigut nakkutilliisarnerup ilusilersornera eqaassusilerlugu allanngortinneqartariaqarpoq.



2. Research on Arctic Berries in Sakha

- **Ethnographical or ecological field work**

×

big data analysis

- Impacts of climate change on berries?
- Multifaced understanding the point of view of local inhabitants



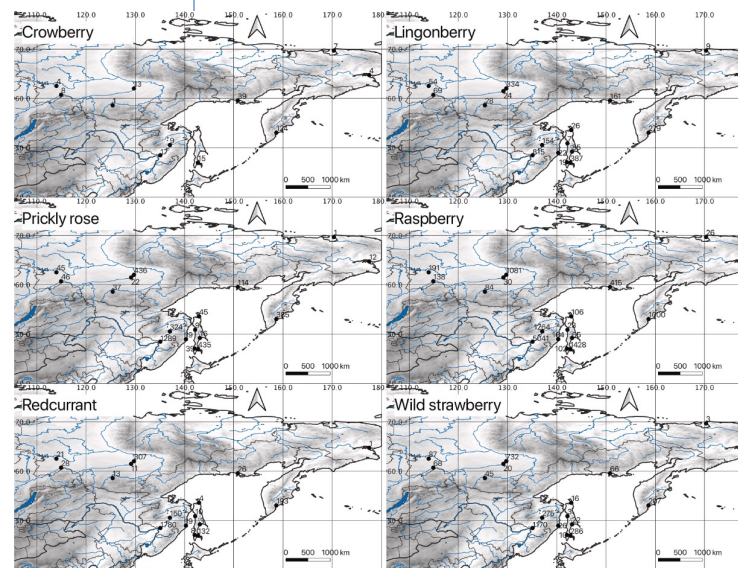
2. Sakhami issittup paarnai pillugit ilisimatusarneq

- **Etnografiskiskimik imaluunniit uumassuseqarfinni asimi suliaqarneq**

×

big datanik misissueqqissaarineq

- Silap pissusaata allanngornerisa paarnani sunniutai?
- Sumiiffikkaani innuttaasut isiginninnerinik arlalinnik sammivilinnik paasinninneq



Nagai, S. et al. 2022 “Can Yandex statistics and Google Trends be used to detect people’s interests in berries in the Russian Far East?” *Polar Science*, 33.

For No. 38 of ML

Ethical and technical issues in using the online data

- Monotiling with Mobile phone application by local inhabitants and tourists, like a computer game
- Using big data (pictures or words on the web)
- Possibility of remote survey in Siberia




Application "BIOME"

<https://biome.co.jp/app-biome/#biome-app-how-to>

Manaus'imit Allakkami nr. 38-mut

Qarasaasiakktut paasissutissanik atuinermi ileqqorissaarnikkut teknikkikkullu ajornartorsiutit

- Qarasaasiami pinnguaatitut itsillugu sumiiffikkaani innuttaasunit aamma takornarianit oqarasuaammi angallattakkami app'ikkut nakkutilliineq
- Big datanik atuneq (internettimi assilisat imaluunniit oqaatsit)
- Sibiriame avataanit misissuisarnissamut periarfissaq



Thank you for your attention!
Malinnaanerit qujassutigaaara!

This field trip to join the workshop supported by EU-funded CAPARDUS project and Government of Denmark funded UArctic Thematic Network on Collaborative Resource Management